

# LA ÉPOCA

DIARIO DE LA NOCHE

<b>PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN</b> Orihuela, un mes. 1 peseta. Fuera, trimestre. 3'50. Número suelto 5 centimos.— Pago adelantado		<b>Redacción y Administración</b> SANTA CRUZ, 1 NO SE PUBLICA LOS DIAS FESTIVOS	Anuncios y comunicados á precios convencionales.— Rebaja á los Sres. suscriptores. No se devuelven los originales aunque no se publiquen.
---	--	---	--

Año II Orihuela 31 de Enero de 1908 Num. 58

## ¿Pavura?

Nos vamos creyendo que donde se escribió desprecio, se debió escribir pavura (1) (De «La Iberia» de ayer.)

Allá por los tiempos en que Nerón dominaba el mundo, todos los adeptos de la religión cristiana que caían en poder de los esbirros del matricida emperador, eran condenados á servir de pasto á las fieras, en las fiestas circenses, y causaba regocijo á aquel abyecto pueblo, el horrible espectáculo de ver destrozados á aquellos semejantes.

En esas escenas no se dió el caso de que nadie, ni uno solo de los que habían de ser devorados por aquellas fieras, claudicasen de sus ideas y rindiesen parias al emperador.

¿A qué se debía esa constancia irresistible? no hay duda que á encontrarse como todos se encontraban en posesión de la verdad.

Pues salvando lo irrespetuoso si se quiere, de la comparación, y dando de barato que el diario moretista poseyere toda la fuerza y omnipotencia que Nerón poseía, nosotros seguiríamos nuestra ruta, sin temor ni sobresalto alguno.

¿Pavura? ¿ha medido el colega la transcendencia de la frase?

¿Pavura? ¿á quien?

Al diario moretista que como

repelidas veces hemos probado, no ha podido seguir con nosotros una discusión seria, razonada.

Al diario de la calle de Alfonso XIII que siempre ha fundamentado sus escritos, sacando sus argumentos del insidioso, se dice, ó le el ridículo lo digo yo y basta.

Al órgano en la prensa de los cuatro soldados y un cabo, á quien tantas veces hemos probado (y en nuestro artículo «Hinchando el perro» fué una de ellas) que más perjudica que otra cosa, á aquellos á quien tan desinteresadamente defiende.

¿Pavura? ¿por qué?

No parece sino que «La Iberia», evocando tiempos pasados y alocucionada por alguien de los de su parlido, haya resucitado los antiguos tiempos del toro, y á todo aquel que no piense como ella quiera reducirlo por la fuerza.

Pues sepa y entienda el colega que aún en ese caso, seguiríamos sin sentir esa pavura que él cree sentimos, pues el que como nosotros tiene por norma la verdad, el que á ella ajusta sus discusiones, el que en estas anda con la medida peculiar de nuestra decencia, nada le infunde pavor, nada le asusta.

No crea «La Iberia» son bravatas: sus campañas merecen el desprecio de sus enemigos, pues son infundadas y á nada práctico conducen, y á nosotros no nos infunden pavura, quizás por no ver en ellos las fieras que nos despe-

dacen ó quizás, y es lo positivamente cierto, porque en posesión de la verdad nada ni nadie nos asusta.

Coiste, pues, al diario moretista, de una vez para siempre, que si continuamente estamos con él á pleito, es porque es imposible pasar por alto nada de lo que con tanta desaprensión escribe, y no era que el móvil que nos guía es destrozár al enemigo por la pavura que nos inspiran sus medios de combate; si luchamos con él un día y otro día, es por lo fácil que nos es apagar sus fuegos.

Y nada más.

### SECCION LITERARIA

#### Metempsicosis

¿Por qué lloras, madre?  
 ¿So ha muerto tu nena,  
 tu nardo de carne,  
 la de cabellera  
 como un amarillo  
 capullo de seda?  
 No llores más, madre,  
 que en su cuna nueva  
 los negros dolores  
 no irán á meterla.  
 Un capullo si el arbol es nuevo  
 ¿qué importa que muera?  
 Una vez y otra vez su ramaje  
 cubierto de yemas,  
 otros nuevos capullos al beso  
 de sol con la tierra  
 surgirán más hermosos que el muerto  
 que tanto te apena.  
 No llores á tu hija.  
 No murió tu nena.  
 Ahora es el invierno, pero cuando irradi-

la azul primavera,  
 vuelve al camposanto.  
 De tu pobre niña cerca de la huosa  
 verás unas flores  
 henchidas de aromas, de vidas repletas.  
 Esas lindas flores de los pobres restos  
 de tu niña muerta  
 nacieron alegres, graciosas, sonrientes,  
 tan lindas y bellas  
 como era tu hija cuando en tu regazo  
 la sayia del pecho libaba risueña.  
 Tu niña, capullo, mujer no se hizo;  
 pero se hizo flores. ¡No murió tu nena!

Maximiliano M. Monge

## La intransigencia de D. Simplicio

Cuento I

—Es menester que te desengañes, Simplicio, así no se va á ninguna parte, ni se consigue nada práctico.

—Yo me entiendo y bailo solo.

—Muchos años que dure el bailoteo, me alegraré; pero lo que yo no entiendo es que tu, te entendas: vamos á ver, explícame el por qué de ese odio á todo lo que se llamo liberal.

—Mira, la historia sería muy larga, y habíamos de remontarnos á lejana fecha, si te explicara ese por qué que tu no entiendes: bástese saber que tragar yo á los liberales non possumus.

II



El anterior diálogo se repetía frecuentemente. Todo el que tenía la suficiente confianza con D. Simplicio para hablarle claro, lo interpelaba en la misma ó parecida forma que antecede.

¿Quién era D. Simplicio? Un buen hombre, en toda la extensión de la palabra: un *retrogrado enrage*, como han dado en llamar ahora á los que no caminan con el siglo: un intransigente en política que bastaba se llamase uno liberal, para hacerle la cruz cual al diablo: este era D. Simplicio.

Se afeitaba solo, porque, es claro, nunca daba con un barbero que, en su afán de dar gusto á todos los parroquianos, no hubiera, aunque veladamente, aplaudido alguna acción de los liberales.

No tenía casi amigos, pues decía que todos estaban contaminados de la epidemia liberal.

No frecuentaba, por la misma razón, tertulias ni demás sitios de reunión, y al que le hubiera dicho de entrar en el café que con honores de casino existía en el pueblo, le rompe las narices de un puñetazo.

¿Qué más? Hasta dejó de saludar á su familia, porque decía que era liberal.

Su odio mortal, á quien se lo tenía, era á la prensa liberal: decía que todos los periódicos que defendían á los liberales debían ser condenados al fuego.

Con el siguiente dato se percatarán mejor mis lectores de ese odio.

En cierta ocasión resbaló don Simplicio en la calle y se quebró una pierna: claro es, el periódico que existía en el pueblo (y que defendía á los liberales, mejor dicho, era su órgano en la prensa) dió la noticia: nunca que lo hubiera hecho por poco se muere D. Simplicio del berriñe que tomó.

—Mi nombre en un periódico liberal: deja que me ponga bueno, que me la han de pagar!

Y en efecto, apenas pudo dar un paso, fué á la redacción del citado periódico y dijo que el día que su nombre apareciese en él, le rompía la crisma al director.

III

Así transcurrieron los años. D. Simplicio con su intransigencia; y sus conocidos, comentando sus extravagancias con la con-

sabida frase—intransigencias de D. Simplicio.

IV

¿Quién había de pensar que andando el tiempo, D. Simplicio abandonaría su intransigencia y terminaría por *escribir* en los periódicos liberales, *colaborar* con ellos en determinadas obras, *entrar* en el café con honores de casino *et sic de caeteris*? Nadie, indudablemente; pero es lo cierto que eso sucedió.

¿A qué se debía el milagro?

No es fácil averiguarlo. Sus mismos amigos, que antes le echaban en cara su intransigencia, se hacían ahora cruces.

V

—Oye Simplicio, sabes que estás de enhorabuena, y no he de ser yo el último en dártela.

—¿Por qué?

—Hombre, porque parece que has hecho caso de mis observaciones, y has abandonado aquella intransigencia que tanto te perjudicaba.

—Yo me entiendo y bailo solo.

—Muchos años que dure ese bailoteo, me alegraré; pero quisiera saber á qué se debe esa mudanza tan radical en tus costumbres.

—Te digo que yo me entiendo y bailo solo.

—No, si ya lo sé; pero es que hace unos días te ví de mano armada con dos liberalotes de los gordos, y la verdad, me extrañó.

—Vuelvo á repetirte que yo me entiendo y....

—Si; pues sigue bailando.

VI

Y ya se sabe, D. Simplicio ha hecho un paréntesis en su intransigencia, y es lo que él dice á todo el mundo:

—Yo me entiendo y bailo solo.

Antonio Cambronero.

GARABATOS

La estudiantina.

Estamos en la época de las caretas y las *curdas*, de las bromas y los bromazos.

Este año, como los anteriores, creemos que no faltará la clásica estudiantina.

Los jóvenes (bajo esta denominación caen hasta los pollos

con *espolones*) deben apresurarse á reunirse, preparar la montera *eneucharada*, el manteo y la panadereta.

En unas cuartillas se vierten las producciones de la imaginación, inspiradas por la *musa* y já la calle!

Los balcones estarán repletos de mujeres esperando el paso de la *tuna* y admirando la gracia con que viste el traje el *palomo* de su corazón.

Se organizan unos festejos benéficos, un par de bailes familiares y se pasa un carnaval *despiporrante*.

Los productos que se recauden pueden destinarse á aumentar los ingresos para las nuevas salas que se pretenden hacer en el hospital; así al mismo tiempo que nos divertimos, practicamos una obra de caridad.

Para terminar solo me resta enviar un pequeño recado de atención á mi compañero *Cofrán*. ¿Me entiende... el amigo?

Pues, ni una palabra más.

Oreelis

LA VIRUELA

Mañana principiaremos á publicar una serie de artículos sobre la enfermedad reinante.

Correspondiendo de este modo á los constantes favores que del público recibimos.

CAUSTICOS

¿Chucho? ¿chuchó?

¿Piensa el perro que todos son de su condición?

¡Rediez! Estos maestros de la cultura, cuando arquean los brazos y apoyan las manos en la cintura, son el terror.

Por eso, tal vez, están convencidos de que nos infunden pavor.

Somos imperfectos como todos los hombres, y alguna vez pudiera suceder que cayéramos en falta. Sin embargo, nuestra fuerza de voluntad es tan grande que las interperancias del colega no conseguirán que abandonemos la conducta correctísima que nos hemos impuesto para discutir.

La razón viene en nuestra ayuda. No pretendemos endiosarnos, ni queremos que nuestras afirmaciones se tomen por arti-

culos de fe. Discusión serena, apoyada en los hechos y la verdad, para hacer luz. Así nos hemos presentado desde el principio. Pero el colega moretista ha tomado la socorrida estratagema de tirar las piedras y ponerse la venda.

No importa.

\*\*

¿Que manera de desquiciar las cosas! ¿Que líol! Cuanto tejer y destejer. No da el colega una en el clavo.

¿Quién ha dicho que haya quien sienta temores, por la protesta que algunos elementos han hecho contra el censo?

¿Lo ha dicho «La Iberia»? Pues contéstese así misma.

Lleve la discusión hasta el fin. Porque hace unas digresiones muy *cucas*.

\*\*

Otra que te pego.

Dice «La Iberia» de ayer:

«Si á nosotros nos dicen que la guardia civil nos va buscando, la saldremos al encuentro, porque no teniendo nada que temer, no tendríamos que huir-la.....»

Vaya un argumento que nos ha quitado de los puntos de la pluma el colega.

Conformes de toda conformidad.

Señores..... ¡«La Iberia» no es «La Iberia» en toda Orihuela, con *calóndrigos montañeses, sacristanes y veletas*, que dicen en la zarzuela. «El Certamen Nacional.»

A los maestros cultísimos y eruditos del colega les ha parecido mal aquello de *hinchar el perro*.

Y apenas han visto á esos morigerados é inviolables dómines hacer aspavientos y desinfectar el ambiente con mirra y aloe, toda Orihuela ha encendido los braseros y ha hecho aspavientos.

Esto según el periódico moretista.

¡Jesus! Y que atrevimiento.

Sueltos y Noticias

Ayer no pudo celebrarse sesión el Ayuntamiento por no haber asistido suficiente número de ediles.

Concurrieron los señores Escudero Zapata, García Mercader, Muñoz y Giménez.



Han marchado á Alicante los señores D. José Escudero Zapata y don Francisco Sempere Botella.

**LEASE**

Todas las personas pueden ganar dinero trabajando en su casa, por mi cuenta, pocas horas al día.

Trabajo facil, al alcance de todas las inteligencias. Envío gratis de muestras y detalles, con solo franquear respuesta, escribiendo á JOSE ABAD, Apartado Correos, BARCELONA.

Para esta tarde á las tres estaba convocada la Junta local del censo, con el fin de informar las reclamaciones presentadas.

Hállase enfermo el hijo menor de nuestro compañero en la prensa don José Maria Sarabia.

Esta tarde han salido á buscar el terreno donde ha de construirse el nuevo matadero, el arquitecto provincial que se halla en esta ciudad, y la comisión de policía urbana y rural de este municipio.

SE VENDEN PALOMOS andaluces y PICHONES á precios baratísimos.

Daran razón en esta redacción.

El día ocho del corriente darán principio en el Colegio de Abogados de Alicante una serie de conferencias.

La primera estará á cargo del distinguido abogado D. Federico Clemente Ayala, que disertará acerca del tema «Moral profesional».

Ayer tarde tuvimos el gusto de saludar en esta estación, de paso para Murcia, al diputado á Cortes D. Francisco Viudes.

**CERVECERIA MURCIANA.**—Los hermanos Monerri acaban de recibir una partida de café Moca y Caracolillo. La Cerveza especial Mahou, Aguila dorada, la rica Pilsen y las demas marcas corrientes. Aceitunas rellenas de anchoas y su bocadillo de queso Bola.

La Cerveza tambien se sirve con un bocadillo de queso ó con aceitunas rellenas de anchoas á precios corrientes.

Se sirve el café á 25 céntimos.

Se vende el bote de acoitunas anchoas (un kilo) á 4' 25 pesetas. Bote de medio kilo á 2'25 idem.

Raciones de anchoas 0'15 peseta.

La emisión de billetes de Banco de 30 de Junio de 1906 ha sido falsificada, y en su consecuencia el fiscal del Tribunal Supremo ha dirigido una circular á los fiscales de las Audiencias disponiendo procedan á perseguir la falsificación si se pusieran en circulación billetes ilegítimos en su término Jurisdiccional.

**OCASION.**—Se vende una lujosa tartana valenciana de estilo modernista. Daran razón en la calle de San Juan número 21.

La Junta del Hospital de Torrevieja ha quedado constituida en la siguiente forma;

Administrador: D. Pedro Samper Serrano.

Tesorero: D. Dostepiany Torres.

Secretario: D. Manuel Cánovas Torregrosa.

Vice-secretario: D. Pedro Ballester Prieto.

Vocales: D. Pablo Lozano Ballester, D. José Inglada García, D. José Cuenca Andreu, D. Justo Montesinos Alcazar, D. Gerónimo Torregrosa Sala y D. José Gomez Alonso.

Hey heines tenido el gusto de saludar á nuestro amigo D. José Candel de Redován.

**A LOS ENFERMOS DE LOS OJOS**

Acaba de llegar á esta población de paso para Murcia, el oculista de Madrid DR. GARRIDO; permanecerá en Orihuela unos días.

Admite consulta de 10 á 12 de la mañana y de 2 á 4 de la tarde.

Hotel de España

PASATIEMPOS

**CHARADA**

Consonante es mi primera,  
dos, nota musical,  
y nos dice la tercera  
un pronombre personal,  
y de un célebre guerrero  
el nombre, nos dá el Total.

**GEROGLIFICO**

**D<sup>n</sup> Cierzo**

**TARJETA**

Ignacio Casares

Formar con estas letras, debidamente combinadas, el nombre y apellido de un músico de la localidad.

Soluciones anteriores.

A la charada—MALETA.

A la tarjeta—Delia Rivera.

Al gerooglífico—GENICERO.

A la adivinanza—NOTAR.

**Boletín Religioso**

Para mañana

San Ciccilio, obispo.

En la Trinidad primer día de Cua-  
renta Horas.

**VINOS**

DE LAS BODEGAS DE LA VIUDA DE MALATS.

Superiores, de la propia cosecha, excelente regalo de mesa.

Vino blanco, cántaro . . 4'50 ptas.

Idem idem micheta . . 0'35 .

Idem tinto cántaro . . 4'00 .

Idem idem micheta . . 0'30 .

Plaza de Santiago

Casa de la viuda de Malats

ORIHUELA.

**Bazar de juguetes**

Y OTRAS CLASES de GÉNEROS

Calle Mayor núm 20.

ANTIGUO COMERCIO DE TEJIDOS DE LOS SRES. BELDA.

Barato sin igual

Surtido de juguetes desde 20 céntimos en adelante. Gran surtido en muñecas desde 15 céntimos hasta 50 pesetas la pieza.

Además encontrarán un gran surtido de géneros de varias clases y paraguas de caballero y señora. Paraguas para caballero, varilla de hierro, puño congo, los de 6 pesetas á 3 idem. Paraguas puño niquelado, varilla de hierro, los de 8 pesetas á 4 id. Paraguas rápido veloz, doble varillaje, los de 10 pesetas á 5 id. Para señora, los de 7 pesetas á 3'50 y los de 8 á 4 pesetas.

Se ha recibido un gran surtido en bastones para caballeros y niños desde 0'40 en adelante.

Se espera un GRAN SURTIDO EN BATERIA DE COCINA.

No EQUIVOCAROS

Mayor 20

ORIHUELA

Imprenta de Manuel Perez, Sta. Cruz, 1

de alcalde del distrito á que el barrio pertenece, cuyo ejercicio se halla subordinado á lo que al efecto determina la ley Municipal.

El Ayuntamiento delibera y acuerda sobre los negocios que las leyes someten á su cuidado. Los concejales desempeñan en comisiones la parte directiva en la ejecución de las mejoras materiales que acuerda el Ayuntamiento y que corresponden á las comisiones permanentes de que forman parte.

ART. 3.º El régimen interior del Ayuntamiento y la tramitación de los asuntos de su incumbencia, se determinará por el Reglamento ó reglamentos que al efecto se aprueben y en su defecto, por el de procedi-

Meca, Malecón, Jinjolero y plaza de Tegores.

Barrio 17. Calle del Marqués de Arneva, plaza del Carmen, calle del Hospital, travesía del Hospital y Salida al Rio.

Barrio 18. Calle del Maestro Estevan, plaza de Santiago, Espalda de Santiago y calle de Santiago hasta la plaza del mismo nombre.

Barrio 19. Calle de Santiago desde la plaza del mismo nombre hasta la de Monserrate, Plaza de Monserrate, Espalda de la Misericordia y travesías adyacentes.

Barrio 20. Calles de Capuchinos y San Francisco, travesías adyacentes y plaza de Capuchinos.



# Sección de Anuncios

AGENCIA DE ENCARGOS

## Pascual Martinez

Servicio fijo a todos los trenes, entre Orihuola, Murcia, Cartagena, Torrevieja, Elche, Alicante, pueblos intermedios y su región en combinación para Madrid, Valencia y Barcelona.

AGENTES

En Orihuola, D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.—En Murcia, D. Angel Cerdán, Sociedad, 13.—En Cartagena, D. José Gomez, San Francisco 1.—En Torrevieja, D. Antonio García, Rodas, 15.—En Elche, D. Diego Maclá, Desamparados, 12.—En Alicante, D. Pascual Martinez, Isabel II, 11.—En Madrid, D. Justo y Manuel Biosca, Atocha, 146.—En Valencia, Sr. Cuenca, calle del Lobo, 3.—En Barcelona, D. Enrique Valls, Paseo de Colón.

Salidas de Orihuola, para Murcia, Cartagena, Alicante y Torrevieja, en todos los trenes, regreso de estos puntos en todos los trenes. En combinación con los correos de Cartagena.

El servicio entre Orihuola, Alicante, Murcia y Cartagena se hace directo por D. Pascual Martinez y sus dos sobrinos, y entre Albaterra y Torrevieja por don Antonio García.

AVISO: Siendo esta agencia la mas antigua y la que cuenta con más garantías facilidades para sus clientes ruego a estos no sufran errores al entregar sus encargos.

AGENCIA EN ORIHUELA

D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.

## Guano San Julian

y depósito

DE PRIMERAS MATERIAS

El guano SAN JULIAN es uno de

los que mejores resultados está dando a los agricultores.

ALMACENES

SAN AGUSTIN, 26,

Orihuola

## Centro de Negociaciones

ALBERTO IBORRA

Comisiones y representaciones

Venta de harinas en comisión

y por cuenta propia.

34-SAN ISIDRO 34-ORIHUELA

## La Industria Agramadora

GRANDES ALMACENES EN LA CARRETERA DE BIGASTRO PRÓXIMO A ORIHUELA

Compra y exportación de frutos del país.  
Gran exportación de cáñamos y pimiento molido.  
Máquinas de asear maderas cajas para conservas.  
Esta es la casa más importante de la región que realiza estas operaciones.

## José Garcia Carcia

LA AGRAMADORA  
ORIHUELA

### El Oriol

Fabrica de bebidas y gaseosas de

Gil y Carovas

SAN AGUSTIN, 26, ORIHUELA

Fabricación especial con el agua

bicarbonatada-sódica-litínica-carbónica, recomendada por la ciencia médica en varias enfermedades.

REPARTO A DOMICILIO

Pidanse en todos los establecimientos las acreditadas aguas de Seltz y limonadas marca «EL ORIOI».

INTERESA A TODA PERSONA.

probar en un solo frasco la

LOCION

CAPILAR.

# MAGICA

OTEIN-

ABAD.

(Sin rival contra la calvicie)

para convencerse de la verdad de sus maravillosos efectos y preferirla a todas sus similares.

Única é infalible para la regeneración y conservación del pelo.  
—Evita las canas—Preserva y cura todas las enfermedades de cuero cabelludo.—De indispensable aplicación en los niños para el mayor desarrollo del cabello.

PRECIO DEL FRASCO 5 PESETAS

De venta en Droguerías, Farmacias, Perfumerías, Bazaros y Poluquerías.  
Pedidos directos al Agente esclusivo en España,

JOSE ABAD, Barcelona.

quien contestará cuantas consultas se le hagan.

### PARTIDOS RURALES.

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1.º Horadada.     | 13. Hurchillo.    |
| 2.º Revate.       | 14. Molins.       |
| 3.º Torremendo.   | 15. Callosa.      |
| 4.º Alcachofar.   | 16. Huertos.      |
| 5.º San Onofre.   | 17. Beniel.       |
| 6.º Salinas.      | 18. Cartagena.    |
| 7.º Escorratei.   | 19. Correntias.   |
| 8.º Barbarroja.   | 20. Almoradí.     |
| 9.º Murada.       | 21. P. de Murcia. |
| 10. Matanza.      | 22. Bonanza.      |
| 11. S. Bartolomé. | 23. Aparecida.    |
| 12. Mudamiento.   |                   |

Estos barrios y partidos rurales, se agrupan para formar los distritos en la forma siguiente:

- 1.º Distrito. Barrios primero al cuarto y partidos rurales primero á sexto.
- 2.º Distrito. Barrios quinto á oc-

tavo y partidos rurales septimo á décimo.

3.º Distrito. Barrios noveno á doce y partidos rurales once á catorce.

4.º Distrito. Barrios trece á diez y seis y partidos rurales quince á diez y nueve.

5.º Distrito. Barrios diez y siete á veinte y partidos rurales veinte á veintitres.

### CAPITULO 2.º

Gobierno y administración local

ART. 2.º La autoridad municipal la ejerce el señor alcalde, por su delegación los señores tenientes de alcalde en sus respectivos distritos y los alcaldes de barrio cada cual en el suyo á las órdenes del teniente

Gran Salón de Peluquería

DE JOSÉ SANCHO

Plaza de la Fruta. ORIHUELA

Aseo, Prontitud y Economía. Servicio a domicilio.

Gran surtido en perfumería.